

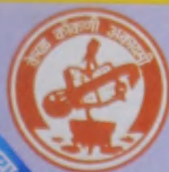


स्पन्दन

भास कोंकणी आवसु आमची । लिपि देवनागरी उडगासु दवराची ।।

Date of Publication :

1st JUNE 2015



केरळ कोंकणी अकादमी
कोच्ची

पॉप रसग

With best compliments from:

SHENOY VAIDYAN MEMORIAL AYURVEDIC HOSPITAL

T.D. ROAD, CHERTHALA.

HOSPITAL : 0478 - 2822821

RESI : 0478 - 2822721

MOB : 94470 78725

Dr. V. Rajeev Shenoy
Chief Physician

Dr. Aswini R. Shenoy
Asst. Physician

मुखेल संपादक
सुरेश ए. शेणै

उप संपादक
पी. मनोहर

कोशाधिकारि
आर. के. प्रकाश

वांगडी
जी. मोहन राव

न्यायोपदेशक
अड.वी.एन. वसन्त कुमार

प्रचार-प्रसार
टी. आर. सदानन्द भट

Graphics by :
K. Santhosh
Mob : 9895212521

मुख्यचित्र : 'अमृत मंथनान्तु उद्भव जल्लोलो घोडो -
उच्चैःश्रवस - कोच्चीचे एन. वालकृष्ण मल्या हंगेले एक सुन्दर
भावना चित्र।

लेखनान्तुली मतां त्या
त्या बरोवप्याची

प्रति - ₹ 5/-
वार्षिक - ₹ 60/-

स्पन्दन

प्रकाशन : केरळ कोंकणी अकादमी, कोच्ची

SPANDAN

Published by :

KERALA KONKANI ACADEMY

8/28, 'Santhery', 1st Floor,

Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road,
Cochin - 682 002. Mobile : 94477 35849

Email : keralakonkaniacademy@gmail.com



खंड : 4

अंक : 6

1937 जेष्ठ

संपादकीय

कोंकणी उल्लोवचे जन अतं भारतान्तु वा लोकान्तूचि व्यापिलां। दुसरे भापेचे जनांवरि अम्मीयि विविध स्थायारि, विविध क्षेत्रान्तु अपण्याले योग्यता अनि कार्यकुशलता दकोन्तु एत्तायि। जल्यारि उन्नत स्थानारि पाविले जन अपण कोंकणो तं म्हणूक मगल्यान सरताय वे ? अपण्याली मातृभाषा कोंकणी त म्हणूक लज्जेताय वे ?

अनियेक विषय म्हळ्यार केरळचे वा कर्णटकाचे जनानि, अम्मि इत्याक ते ते गावान्तु पवलेले म्हणु मनान्तु कोर्का म्हळेलें त। नवे पिळग्यानि समजूका म्हळेलें अवश्य आसा। आमी गोवा सोडका जल्लेलें अपण्याली भास आनी संस्कार राकूचे खातीर त। ह्यें मलगड्यानि सांगून दिल्लेलें। तें नवे पिळग्यांक समजांवका। तांका भापेचेरीय, संस्काराचेरीय अभिमान वड्डोवका। तस्सी तरि जाल्यारि अतं समूहान्तु उबरून एंवचे समस्यांक परिहार जातलो म्हळेले त आमचो अभिप्राय।

कोंकणी भाषेक तुम्मि अनुवाचक प्राधान्य दिताय म्हळेल्याक कांयि संशयु ना। 'स्पन्दन' मासिकेचे प्रचारान आमका ते कळता। भाषे लगी अस्सिलो तो सम्बन्धु एक लगेन दृढ कोर्नु भाषे विकासा खातिर प्रयत्न कोर्का म्हणु आमी आशेताय।

कोच्ची, 01-06-2015

सुरेश ए. शेणै, मुखेल संपादक.

With best compliments from :



VINAYAKA JEWELLERY WORKS

Cherlai Bazar, Kochi - 682 002

WE UNDERTAKE GOLD, SILVER ORNAMENTS & STONE WORKS

Chain, Bracelet, Bangles, Rings, Studs, Pendent, Drops, Pearls, Diamond & Stones and Vazhipadu Items.

S. RAJESH

Mob : 9048331177





15-4-2015 - डॉ. टी.एम.ए. पै उत्तम कोंकणी पुस्तक पुरस्कार वारदेस (गोंय) चे डॉ. तानाजी हळर्नकार हंका दीव्नु सन्मान केल्लो। हंगेले “फगुरफट” म्हळेले कृतिक तँ पुरस्कार। कोंकणी दिग्गज (Distinguished Achievement) पुरस्कार सागर (कर्नाटका) चे ना. डिसोज़ा (कन्नड साहित्यकार) अनि कासरगोड चित्रा (मंच अनि चित्रपट अभिनेता) हंका दीव्नु सन्मान केल्लें।



20-5-2015 - आनंदी कामत हंगेले “घुसपल्लिं लेक्कां” म्हळेले 5 दीर्घ काणियो एकेडे केल्लेले पुस्तक प्रकाशन जल्ले। गोंयचे निर्माण पब्लिपर्स हन्नि मुक्कारि सोर्नु तँ हों छापल्या।

17-5-2015, अम्बलमेड - पी. जी. कामत फौण्डेपन, एरणाकुळम हन्नि छपलेलो “Tamil-Konkani Vocabulary” म्हळोले पुस्तक परम पूजनीय संयमीन्द्र तीर्थ स्वाम्यानि प्रकाशन केल्लें।

प्रभाकर ज्योती, कोच्ची : कोंकणी केन्द्र-गोश्रीपुर अनि अनुग्रहा चारिटबिळ ट्रस्ट एकडे मेळ्नु (10-16 मेइ 2015) “कोंकणी सप्ताह” चम्केल्लो। सुरेश ए. शेणै, एम. लक्ष्मण किळिकार, नवीन आर. पै, के. नारायण नायक अनि सरस्वती एस. प्रभु हन्नि दिव्ली जोळोव्नु प्रारम्भु केल्लेले ह्ये सप्ताहान्तु 10 थकून 12 वरँ थांयि (दोनि घंट्याक) विविध विषय चेडुवांक मनान्तु कोर्नु दिल्लें। सुशीला टी. भट, तारा प्रभु, के. एन. रामेश भट, अंजलि किणी, सरस्वती एस. प्रभु, अनिता डी. किणी, एन. वालकृष्ण मल्या, वी. सोमलता आचार, पद्मप्रभा, के. अनन्त भट, वसन्तकुमारी पी.एस. हन्नि तँ कयरीं संगून मार्गनिर्देशन दिल्लेलें।

कोच्ची - वैश्य वाणिजन सेवा समितीचे आभिमुख्यारि मेइ 6 तारिक थाकून 30 तारिक थांयि ‘कोंकणी परिचय’ कोर्चे खातिर विद्यार्थ्यां मळें कोंकणी शिक्षण कोच्ची एस.जे.डि. एल.पी. स्कूलान्तु दोवोर्नु चमकीलें। सुशीला टी. भट, गोश्रीपुरं हरिकुमार (कोंकणी केन्द्र-गोश्रीपुर), सुरेश ए. शेणै, जी. मोहन रावु (केरळ कोंकणी अकादमी), आर. एस. भास्कर, प्रिया प्रवीण मुखेल शिक्षक अस्सिलीं। एस. एस. रामचन्द्रन, श्रीनिवास हांगेले सजीव सानिध्य अस्सिलें।

21-5-2015 - श्री गोपालकृष्ण गणपति देवस्थान, फार्मगुडि - एन. शिवदास हंगेले “म्हाजन” म्हळेले कोंकणी कादंवारि प्रकाशन केल्लें।

With best compliments from :

Phone : 0488 2432666



Mallaya Jewellers



Ipe Building,
OTTUPARA (THRICHUR DIST.)

संत केशवदासालि
हितोपदेश कथा -3
 प्रो. वी. शिवानन्द भट,
 पंचाब्जपुरम

“घोडो नष्ट जालो जल्यारि घोडो धावडांवचो वांचलो”
 एकवळे एकलो संतोपान सर्वांक गोडशे वांटतालो। ते
 दिसा तगेलो जन्मदिवस जावो स्वतंत्र-दिवस जावो अन्य
 कसलो विशेष दिवस जावो न्हय असलो। जनान विस्मयान

प्रश्न केलो - “कित्याक तुमी अंका सर्वांक गोडशें दितात? कितें जाले ?” तो सांगता -
 “मेगेलो एकलो एक मोगाचो घोडो नष्ट जालो” “तुका पिशशे वें ?” तन्नी सांगलें - “जन कितेंय
 मेळ्यारि गोडशें वांटतात। परन्तु तूं सांगता तुगेलो घोडो नष्ट जालो म्हणु अनी तूं गोडशें
 वांटता ?” “व्हय” तो सांगता - “मेजो घोडो नष्ट जाला, परन्तु घोडो धांवडायतलो वांचलो।”
 “तूं कितें सांगता ?” सर्व जनानि प्रश्नु केल्लो। “व्हय”, तो म्हणालो, प्रतिदिवस प्रभात
 समयारि हांव घोडो धांवडायतालो। आज प्रभातांत हांव घोडो देकलोलो ना, मगीरि जाण
 जालो कि चोरानि घोड्याक मारला म्हणु। हांव घोडो धांवडायतालो जल्यारि चोर मकायि
 मारतलसिले। आतां मका मात्र घोडो नष्ट जाला। हांव वांचलो।

लोकांत अधिकांश जन घोड्याबगेक घोडो धांवडायतल्याक मारनु घालतात। तशीच अमी
 शरीरा बगेक ज्ञानाक मारतात। फलस्वरूप अंका कसलो लाभ मेळता ? मनुष्यपुत्र बाइबिलांत
 प्रश्नु करता - “तुका तीनीय लोकाचे शासन मेळनु तूं आत्माक विसरलो जल्यारि तुका कितें
 लाभ मेळता ?” लौकिक सुख मेळचे खातीर आत्माक विसोरचे अथवा देवाक विसोरचे समवें ?

त्याग - ए.पी. भानुप्रकाश, पच्याळम, कोच्ची
 तेल पीवनु जळता सुत्ताळी वाति
 दिता ती, दिता ती आमकां उजवाड
 देह त्याग करता ती स्वयं जोळु
 उजवाड आमकां दिवच्याक।।



27-5-2015: ‘प्रभा संगीत संध्या’ म्हळोलो कोंकणी
 गीतांचो झेलो गोवा दूरदर्शनारि सन्जे 5.55 क
 प्रक्षेपण केल्लें। संगीत-पुरुषोत्तम पै। गीत रचना-
 यूसफ अब्दुला शेख, डॉ. भिकाजी घाणेकर, अनन्त
 भट, अडॅ. उदय भेंब्रे अनि पुरुषोत्तम पै।

गोंय आनी केरळ कोंकणीतलें अंतर

- एन. बालकृष्ण मल्या, कोच्ची

दीख = दीकु

दुख्ख = दुःख

भांगर = भंगार्

कांच = कन्नॅडि

दिवड = दिव्बोडु

खारसाण = मिटसाणि

शाकाहारी / शिवराक = सस्याहारी /

सस्यभुक



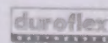
With best compliments from :



Sree Balaji Curtains

N. Cherlai, Kochi - 2. www.keralaspicy.com

Mob : 9745201545, 9645001545 Office : 3068255



Kurl-on

Curtain works, Upholstery works, Blains works, Bamboo Curtains & All kinds of furnishing works,
 Aluminium Fabrication, Sintex works, Mosquito Netlon works

AMBIS RESTAURANT

CC. 8/1216 A, T. D. North Gate, Kochi - 2

Prop : R. KRISHNAKUMAR NAIK

Ph : 9388505339

Sister Concern :

AMBI'S DISTRIBUTORS

CC. 8/1216, T. D. North Gate, Kochi - 2.

**Distributors of ELITE CAKES,
KITCHEN TREASURES Curry Powder**

AMBI'S FOOD PRODUCTS

Pappad, Fryums, Sauwari Kondattam etc.

With best compliments from :

MEI

*For all your requirement in Electro-Medical
Equipment in the field of Psychiatry, Physical
Medicine Alternate Medicine and Cardiology*

Contact :

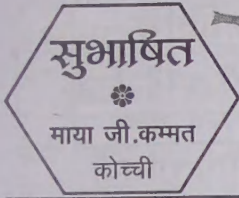
Mohan's Electronics & Illuminators

941/44, Parinamam Road, Kaloore, Kochi - 17

Phone : 0484 2530788 9847335788

E-mail : dasmohan60@gmail.com

Please visit our Website for full range of Products :
www.mohansmedico.com



“अमन्त्रमक्षरं नास्ति नास्ति सस्यमनौषधं ।
अयोग्यः पुरुषो नास्ति योजकस्तत्र दुर्लभः ॥”

मन्त्रु न्हंयि असिल्ले अक्षर ना । औषध गुण नत्तिल्ले सस्य ना । योग्यता नत्तिलो मनुष्यु ना । (जल्यारि) संयोजक/जोडसूचो तँ विरळ जानु अस्सयि ।।

औषध पंक्ति - 40

अज्जेलीं वोक्कदा

(मुत्तशिष वैद्यं)


सुशीला टी. भट्ट, कोच्ची

(सीवु Herpes)....

औषधां, उपचार :-

उदकाचें रोगाक
सां गिल्लीं चा
वोक्कदय उपचा

रय हाक्काय करप. पंचमूलां कषायु, पच्चुदट्टे,
कोडु निंबा पत्तियेन वारें (झाड) घालप सगटय
उंच प्रतिपादन केल्लेले रूपानच.

(1) प्रारंभारी चांगु उज्जो एवंचे समयार धोरनु
दिरबांकूर [दुर्वा /  / Bermuda Grass
(Cynodon dactylon)] गायचें दुद्दांतु लनच कोरनु
वदटूनु सुक्कता तशीच रोगा भागान लेपन
करतची राबतली. पुळियो उद्देवनु जल्यारीय हें
लेपन चालू कोरयात.

(2) सीवां भज्जि म्हळ्ळेली भाजी तंदुळ्या
उदकान्तु वदटून, खतखतावनु नीवनु जत्तरी
रोगाकडे लेपन कोरयात. हेंवय सुखता तशीच
लायत राबका.

बोक्के सुक्कून खव्वळ निक्कोळन वच्चू भितर
10-15 दीस लागतले. तवळीच पूर्ण शमन मेळता.
पत्थ्य, आहार क्रम सग्ग उंच संगिल्ले रोगांक
पालन कोरचेची रूपान कोरका.

(शेष लगी अंकान्तु)



जय विठळा

- सुशीला हरि भट्ट, कोच्ची

जय जय विठळा जय हरि विठळा (2)
जय जय विठळा जय हरि विठळा (2)

पाण्डुरंगा पण्डरिनाथा (4)

रुक्कुमायिचे वरा (जय जय)

रबीला ईठेरि हात कठेवरि (4)

पीताम्बर धारी (जय जय)

विठळा म्होणूनि नांचत वैष्णव (4)

रङ्क शिलेवरी (जय जय)

पाद पद्माचेरि मन्न अरपूनी (4)

नमितायि विठळा (जय जय)

हरि विठळ हरि विठळ

विठळ विठळ हरि हरि

जय विठळ जय विठळ

विठळ विठळ हरि हरि



आळें (असळ / Riddles)

येत्ता कोंबो, वत्ता कोंबो

कोंब्या गोयंडो शेळूचि

मोंचूव

With best compliments from :

KARTHIKA TIMBER TRADERS

Timber Merchants & Commission Agents

9/1006 (9/1004 B-New) Anakettu Parambu, Pandikudy Road, Cochin - 682 002

Ernakulam (Dist.), Kerala. E-mail : karthika_2008@vsnl.net

R. Venkateswara Pai

Mob : 9847200121

9656210695

Ph : 0484 2210695

Suppliers & Manufacturers of Rubber Wood Packing Cases and Materials

नाटक गान

पूतु :- थळ थळ जंचि ती चेल्ली - वप्पा

झळ - झळ पुतळेवरि

लक्षणयुक्त ती चेल्ली - वप्पा

वर्णन कोचें तें कश्शी ?

हांवे वर्णन कोचें तें कश्शी ? (थळ-थळ)

चोंवचाक चेल्ली ती गोरि - वप्पा

मिज्जाकय स्वल्प ती थोरि

निर्मल कोमळ रूप तिज्जें

परिमळ भल्लें देह (थळ-थळ)

नाट्य ती करता - गीन्तु ती म्हणता

अभिनयु करता - ऊर्वशी जत्ता

चेल्ली ती राणी - गावान्तु काणि

वप्पा तो कीणी-ना तक्का त्राणी (थळ-थळ)

थरवाड तिगेलें होड - वप्पा

घर तें अंचाकय होड

अस्सय मू तीं कर्णकोड - तीणे

उल्लयलारि उत्तरं गोड (थळ-थळ)

वप्पा :- वड्डेय तूं खाड अनी बोड - तिज्जे

मुकारि तूं एक झाड

कपलान्तु तुका ह्यें रोड - पुत्ता

मगलान भोवतु तूं रड -

तिज्जे मगलान भोवतु तूं रड

नाटक - "जातकारि एक पातक" (5-2-1993)

अवतरण - भुवनेश्वरी कलाकेन्द्र, कोच्चि

स्थल - सि. भो. दे. तलपूली दिवस

कथा/संविधान-आर.कृष्णकुमार नायक, मंगळदास प्रभु

गानरचना - वी. सुरेश शेणाय, कोच्ची

संगीत अनि आलापन - जी. मुरळीधर शैणै, कोच्ची

गुल्लीयो किति



सांगताय - 12



एन. बालकृष्ण मल्या, कोच्ची

उच्च आनी नीच राशियो

राशिचक्रांतु ग्रहांक स्वक्षेत्र, मूलत्रिकोण अशि अस्सिल्यावरी उच्च आनी नीच स्थानांय संगिल्यांय. सूर्याक मेष, चन्द्राक वृषभ, कुजाक मकर, बुधाक कन्या, बृहस्पतीक कर्क, शुक्राक मीन आनी शनीक तुला राशि उच्च म्हूण लेकिताति. राहु आनी केतु अन्य ग्रहांवरी न्हय दिकून तांकां एक निश्चित क्षेत्र ना म्हणु जल्यारीय राहूक वृश्चिक राशीय केतूक वृषभ राशीय उच्च म्हणु लेकिल्या. वेगेळे अर्थान चोयल्यार वृषभ राशि राहूली आनी वृश्चिक राशि केतूली नीचराशि जावनु येता.

शुक्र	रवि	चन्द्र	
	उच्च राशियो		गुरु (बृहस्पति)
कुज (मंगळ)			
		शनि (मन्द)	बुध

हंय राबिल्ले ग्रहांक पूर्ण बळ आसा दिकून जातकाक निमित्त मेळका जल्लेलें फल पूर्ण जावनु प्राप्त जत्ता. ग्रहांचे पूर्ण अनुभवु प्राप्त जत्ता.

Dileep Kumar K. S.

E-mail : dileepvivektravels@gmail.com

With best compliments from :

Ph : 2360293

2369010

Mob : 9447169010

Res : 2374401



VIVEK TRAVELS

Near Public Library, Convent Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

All Types of Vehicles available



“अगो, भडमामान सांगतरि गुलाबा उदाक फापडूक अनिता, फडी पाकट वान्टूक संगीता, वीडो दिवंचाक रन्जिता; सुनिता तू म्हलगडि नवें, फुलां ताट तू काडि। तवळी कोण कोण म्हुण तोण्डं चोवनु राबूक पाणा !” मौसेलो निर्देश आयकूकनिक सुनिताले मनान्तु हर्षोदय जालो। ताटान्तु दाळनु सोळ्यां गुलाब ! रोस म्हळ्यारि तिका जीवु तं ! कांय पत्रेरा वर्षां फूडे घटलोलो संभवु तं ताका कारण ! तेन्ना ती सानि। पुष्पमेळा एवंचाकयि सकुटुम्ब चोवंचाक गेलिं। गुर्वाउदकां पांच झाडं काणु घेतलिं। अम्मा सुके शेणा पिटो, बोकडी लेन्डि, बोवर्याफूल, उपयोगिल्लो तय्यापल्लो, ताम्बीडे फतरा लानि पुडि.... इत्यादिक मात्र सारें घालतालि। एक दीस फलें जांवचाकयि पांचयि चटियान्तु भिन्नवर्णा रोस जल्यारिं। अम्माकयि बप्पाकयि चोवंचाक उल्दून ती मुकारि धावलि। दावे हाथान झाडाक चोणु धरलो; पळ्ळि बोब। ती विडविडेलि। तन्नि एवनु हळूचि कान्टे सोडैले। एकडच्यान सन्तोष अनियेक कडेन फटवल्यान्तु उणावूयि, दुकीयि ! तेदूस गुलाबारि तिका मोग उगलो। तजो वर्णु पोरमोळ तिका आकर्षण आनन्द भर्ता। स्वागत हारान्तु फुल गुच्छान्तु देवालंकारान्तु गुलाबं दिकतरि तिका आंग फुलतलें। तीर्थाक घालचें रोस कसलें ? - तीणे मनांकलें - गळगळ पतियांचें, केसरवाळें !

तालि मान्दपनिक जांवचाकनिक भडमामान सुचन दिल्ली; चोग्गयीं मुकारि सर्लिं। बाकीचिं छट छट कोर्नु फापूण, वान्टून गेलीं। सुनिता सन्त सन्त दीवनु मागल्यान बेसल्या टिचरालागि पावली। नमस्कारपूर्वक तीणे टीचराकय रोस दिलें। टी: “विरून् जालें वें ? तूवें कळेना इत्या?” सु: “सगटांक पावौन काडूं म्हुण दवलें।” टी: “इत्याक अस्सि फूल वान्तितायि म्हुण जाणवें तू ?” सु: “मंगल पर्वारि मन भरूक।” टी: “तजान गूण इतें ?” सु: “प्रसन्न मन्न नव दम्पतींक शुभाशंस पावैतली।” टी: “अस्सो, सासु फुलान्तु रोसा स्थान खन्चें ?” सु: “अग्रिम, तें नवें तका पुष्पराज-शीर्षक।” टी: “भेष, चांगि जाप, चांग मन, दष्टिकि तू ! दष्टिकि।” नमस्कार सांगून सुनिता स्थानारि पर्तलि।

धन्वन्तरी कला मन्दीर, पोळ्ळूर-15-2015: गौड सारस्वत सेवा समाजाचे महिळा विभाग अनि दिशा इंस्टिट्यूट ऑफ कोंकणीचे संयुक्ताभिमुख्यारि कोंकणी भक्ष्य मेळा अनि पुस्तक प्रदर्शन अस्सिले।

With best compliments from :

SRV ENTERPRISES

8/92 D, Ramnath Lane, South Cherlai, Mattancherry, Kochi - 682 002

Ph : 9447735808, 9349299003

Wholesale Tea Merchants

ग्रन्थ परिचय

- के. अनन्त भट्ट,
कोच्ची

॥ श्रीरामचरितमानस ॥

‘श्रीरामचरित’ म्हळ्यार श्रीरामागेलें चरित्र अथवा रामायण म्हणु सर्वांक कळता। हिन्दी साहित्याचे संतकवि गोस्वामी तुळसीदासान बरयिलें ‘श्रीरामचरितमानस’ अथवा ‘तुळसी रामायण’ जगांतुली अत्युत्तम साहित्य रचना म्हणु विख्यात जाल्लें। आजीक सुमार 425 वर्ष पैले विक्रम संवत्सर 1631 वें वर्षाक (आत्तं 2072 - दोनि हजार बास्तरि वर्ष) ह्या रामायणाची रचना केल्ली म्हणताति।

संवत सोरह सौ एकतीसा। करउँ कथा हरि पद धरि सीसा।

नौमी भौमवार मधुमासा। अवधपुरीं यह चरित प्रकासा।

सोळाशें एकतीसावे संवत्सरांतु श्रीहरिले चरणांचेरि मस्तक बागसूनु ही रामकथा बरैतां। चैत्र मासाचे मंगळारा नवमी तिथीक अयोध्यापुरींतु हें चरित्र प्रकाशित केल्लेलें जात्ता म्होणु बालकाण्डाचे आरंभांतु सांगला। ह्या रामायणाकयि बालकाण्ड, अयोध्याकाण्ड, अरण्यकाण्ड, किष्किन्धाकाण्ड, सुन्दरकाण्ड, लङ्काकाण्ड आनी उत्तरकाण्ड - अशी सात काण्डें अथवा अध्याय अस्साति।

रामचरितमानस एहि नामा। सुनत श्रवण पाइअ बिश्रामा।

हाजें नांव ‘रामचरितमानस’ म्हणु आनी हें कान्नानीं आयकल्यारीचि विश्राम अथवा शान्ति मेळता।

रचि महेस निज मानस राखा। पाइ सुसमउ सिवा सन भाषा॥

ताते रामचरितमानस बर। धरेउ नाम हियँ हेरि हरषि हर॥

महादेवान हाजी रचना कोर्नु हें आपण्याले मनांतु दवरलें आनी चांगु वेळु पांवचाक हें पार्वतीक सांगलें। त्या कारणान हें आपण्यालें मनांतु पोळोवु प्रसन्न जावु हाका ‘रामचरितमानस’ म्होणु सुन्दर नांव दवरलें।

चारि तरा जीवजाल

जरायुज - (आवसु बाळां जावु जंव्ये) - मनुष्य, मृग
अण्डज - (तांते/ मोट्यो/ अण्डे वट्टेन जंव्ये) - पक्षी, दिवोडु
उद्भिज - (भूंयचेर किल्लेवु एव्ये/ जंव्ये) - वृक्ष, झाड, वल्लियो
स्वेदज - (हुम्मेन्तुलान जंव्ये) - बिककूण्डु, ऊ

DD 9 - चन्दना :

2015 मेइ 10, 16-
(कासरकोड चित्रा हंगेले)
चित्रकार मोहन वेर्णेकर
जावु अस्सिले अभिमुख
संभाषण।

With best compliments from :

Mob : 9020456502

dimbloos deSigner Studio
& personal gift store

Amman Kovil Junction, Amaravathy, Kochi - 682 001.

Wedding Photography, Portrait Photography, Personalised Gift, Photo Key Chain,
Tail Printing, T-Shirt Printing etc...

पंचतंत्र कथा

(अथवा नीति शास्त्र)

कथा - १ भागु (अ)

संपादक - जी.पी. कामत, नोयडा

कथा पश्चातल दक्षिण भारतान्तु 'महिलोरोप्या' नावाचें राज्यान्तु। तंगा रायु 'अमरशक्ती'। तक्का तीन पुत्र संतान। तेगेंय बुद्धिहीन, मूढ वा मूर्ख। विद्या-अध्ययनान्तु, अस्त्रविद्यांतु, राजकार्यांतु हंतु कसेल्यान्तुयि तात्पर्य ना। ये रय्याक वोड दुःखा

कारण। "पुत्र ना जल्यारि दुःख, संतान मरण पवल्यारि दुःख। अज्जापसी वोड दुःख - जीवन सगळेचि भोगुका जल्लेने दुःख - मूढ-मूर्ख संतति म्होणु" विद्यावन्त संगताय। ये दुःखा निवारणा खातीरि रय्यान तगेले मंत्रिमण्डल अप्पोवु अलोचना केल्ली। रय्याले संकट अयकतना एक सचिवान संगीले, "हे राजन् ! एक ब्राह्मण अंगेले गावान्तु पर्यटनाक अयला। विष्णुशर्मा तंगेले नांव। संस्कृत भाषा, वेद-शास्त्र, पुराण मात्र न्हयि, नीति शास्त्र, राजनीति, अस्त्र विद्या हंतु सर्वय पारंगत। ये ब्राह्मण पण्डिताक अप्पोवु अपण्याले संकट निवर्ति कोर्यात।" ते प्रमाणि रय्यान विष्णुशर्माक अप्पोवु पुत्रांगेले विषयु संगीलो। पण्डितान रय्याक आश्वासन दीवु संगीलें, "हे महाराजन्, तुम्ही दुःख कोर्का नक्का। तुमगेले पुत्रांक स् मास भित्तरी अक्षराभ्यासु, अस्त्र-शस्त्र विद्या अनि राजकुमारांक जांक्का जल्लेलि सर्वय ज्ञान दीवु राज्याधिकारि जवंचाक योग्य कोर्नु दित्ता, संशयु नक्का।" ये अयकतना रायु वोडु संतोषु पावु पुत्रांक ब्राह्मणाले आश्रमान्तु पेटोवु दिल्ले। शुभ मुहूर्तारि विष्णुशर्मान राजकुमारांगेलो विद्यारंभु कोर्नु संगतोलो जल्लो, "हे राजकुमार, तुम्का विद्या, राज विषयु, अस्त्र-शस्त्र विद्या ये कसले विषयान्तु तात्पर्य ना म्होणु अंका कळता। हांव तुम्का कथा प्रवचन मात्र दित्ता। मन्न दीवु अयकाय।" (..शेष लगीं अंकांतु)

27-4-2015 - मंगळूर गोकर्णमठ हाळ - जी. एस. बी. महिला वृन्द हन्नि कर्नाटक कोंकणी अकादमीचे आर्थिक पालवान 'कोंकणी लोकवेद अनि कलाप्रदर्शन' कार्यक्रमु घडय्लो। रोय कासलिनो हन्नि उद्घाडन केल्लेले ह्ये कार्य-क्रमान्तु मुख्य सोयरे अस्सिले विलास नायक अनि डॉ. वी. देवदास पै।



कोच्ची शास्त्र सांकेतिक सर्वकलाशालेन्तु थाकूनु वयोटेक्नोजीन्तु डोक्टरेट मेळेली एस. स्मिता। कोच्ची स्व. शशिकुमाराली धूवय, वारापुपा वेंकटेश्वर बाळिगा हांगेली धर्मपत्नीय तं।

With best compliments from :

Prop : M. Vinod Kamath
Mob : 97445 34426



ASHIRWAD TEA SHOP

Vegetarian

Opp. Syndicate Bank, North Cherlai, Kochi - 682 002.



तूँ अंका सोडु नक्का

- स्व. जाह्नवी टीचर, कोच्ची

मन मन्दिरान्तु दीप जोळोवु

भक्तीन तुगेले स्मरण करतायि, अम्मि

भक्तीन तुगेले स्मरण करतायि (2)

शरण एत्तायि अम्मि तुक्का,

तूँ अंका सोडु नक्का (2)

जीवित सौख्य दींका देवा

जीवित सौख्य दींका (मन)

तुगेले दर्शनान शान्ति जत्ता मनाक

तुगेले नाम स्मरणान मेळता मनाक समाधान

तुगेले कारुण्यान दूर जत्ता दीन

तुगेले दयेन मणतायि अम्मि गान (मन)

देवा अंका दींका नित्य तुजेरि भक्ति

सर्व दुःख सहनाक दींका अंका शाक्ति

तुगेले रूप चोंचाक दींका दोळ्याक दीप्ति

तुगेले पाद सेवेन मेळका जीवन-मुक्ति (मन)

(संपादन - के. एन. आर. भट्ट, कोच्ची)

5 मेइ 13 मेइ थांयि सावय वेरें (गोंय) चे

पंचायत खेळा मैदानाकडे चमकीले 'फिल्म आनि

नाट्य महोत्सव 2015' न्तु होम स्वीट होम,

गुणाजी, मोर्तु, दिगंत ह्ये कोंकणी चलचित्रय

अनि सं. आनंदी मठी, वोमाडो (तियात्र) ह्ये

कोंकणी नाटकय खेळयले। आयोजक अस्मिले

रवींद्रभवन, मडगांव अनि कलाचेतना वळवय।



वारें

- गोविन्द एस. नायक, कोच्ची

खयिं थकून तूँ येत्ता ?

खन्तयिं खन्तयिं तूँ भोंवता ?

कोण अपोवु तूँ येत्ता ?

कोणा ओट्टु तूँ वत्ता ? ।।

उद्यानांतु तूँ पावता

फूल फल तुक्का चोयता

सुगन्ध थंगा तूँ भरता

निप्पून निप्पून तूँ वत्ता ।।

अंगा उज्जो मक्का येत्ता

सेळवोतु घेवनु तूँ पावता

मन्नान्तु मक्का आश्वासु मेळता

हस्सून- हस्सून तूँ वत्ता ।।

वट्टेरि वट्टेरि तूँ भोवता

धूळी थंगाचि तूँ काडता

नत्तिल रोगु तूँ दिता

रण्णे रोडोवु तूँ वत्ता ।।

नाँव तुगेले संगूक वत्ता

वार्यान्तु उव्वून ते वत्ता

सर्वाक तुज्जे नाँव कळता

संगीलारि व्यर्थ ते जत्ता ।।

DD 9 - चन्दना : के. अनन्त भट्ट हन्नि

कोंकणीन अनुवाद केल्लेले 'मुरभजनां' (गायक

पुत्तूर नरसिंह नायक) अस्मिले।

With best compliments from :



International Marketing Co.

AUTHORISED DISTRIBUTOR FOR **DELL™ AND SONY**
Dealers in Computers, Peripherals, Network Solutions

39/4755 A, IMC Tower, Madhavan Nair Road,

Ravipuram Jn., Ernakulam, Cochin - 16.

Tel : 0484-4135000, 4135001, 3018068,

3018067, 3018070, 3018069, 2374820

Fax : 0484 2374820

E-mail : imc@asianetonline.net

सामग्री

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. सुरेय वोरवा पिट्टी - 4 कप्प (400 ग्रां) | 3. नर्ला सोयी - 1 वोळे |
| 2. गोड - 2 कप्प | 4. एळा पिट्टो - 5 ग्रां |
| (200-250 ग्रां) | |

वोर्वा पिट्टी हुनसे उदकान्तु कल्लोन्तु चपाती पीटा वरि कोर्का। नर्ला सोयी अनि गोड चंग प्रमाणी मेळोन्तु चूर्ण कोर्का। चूर्णान्तु एळा पिट्टोय मेळोवंका।

पिट्टान अपळा वोडकायेन रॅंटी कोर्नु तझेरी चूर्ण दवोर्नु रॅंटी दोनि कोर्नु मडक कोर्का। देगो दम्पून चांग कोर्नु एकडे कोर्का। भोवर्या पन्नांतु जावो केली पन्ना चोळक्यारी जावो पतली निप्पोन्तु पेडावणान्तु दोवोर्नु उक्कोडका। धा-पन्नेरा मिनिटां। स्वल्प नीन्तु जत्तेरि खावंचाक काडयात।

अधिक सामग्री, श्रमु वा समय नत्तीले कोरूक जावंचे एक स्वादिष्ट पोली !



म्हन्तारि अनि मंकड



- ए. आर. प्रभु, कोच्ची

एक हळिळ गावान्तु एकि म्हन्तारि रवून्तु अस्सिलि। ती पोळे विक्कून्तु उपजीवन कडतालि। तिगेले घरा लागि एकु व्होळ्ळो रुकु अस्सिलो। त्या रुक्कारि एक मंकड रवून अस्सिलें। ती म्हन्तारि केदनायि एकु पोळो ते मंकडाक दित्तालि। एक दिवस झयते पोळे विक्कून्तिल्ले वर्ले। ते पोळे सगय मंकडाक दिल्ले अनि संगीले -“ये पोळे विक्कून्तु मक्का वोरोवु हाणु दी।” मंकडान ते पोळे घेवनु वत्तस्तना एक मडवळाक (Dhobi) दिक्कीलो। ताणे ते पोळे काणु घेतले अनि मंकडाक एक वेष्टि (Dhothi) दिल्लि। ती वेष्टि घेवनु वोच्चे वेळारि एक धोल्लकाराक दिक्कीलो। धोल्लकारान मंकडा लागि निंगीले -“ती वेष्टि मक्का दिशिवे?” मंकडान ती वेष्टि धोल्लकाराक दिल्ली। धोल्लकारान एकु धोलु मंकडाक दिल्लो। मंकड धोलु गोंवटेक घालनु अरि म्होणु आरांभिले -“मंतारायेन मक्का पोळे दिल्ले, ते पोळे माडाक दिल्ले। माडान मक्का वेष्टि दिल्ली। वेष्टि धोल्लकाराक दिल्ली। धोल्लकारान मक्का धोलु दिल्लो। डुंडं डुंडं डुं....

८६

With best compliments from :

Phone : 0484 - 2381342

Proprietor :

Mob : 98470 56521

Sivaram B. Prabhu

PRABHU'S Banana

Wholesale Banana Merchant

Basin Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

भक्तिगानमाला

- वी. सोमलता आचार, कोच्ची



श्रीराम, राम नाम स्मरण कराय रे
राम नाम म्होणु, प्राण्याक मुक्ति दिव्याय रे (श्री)
श्रीरामा... जय रामा....
सन्ध्या वेळेरि दीप जोळोवु
राम नाम म्हळ्यारि
कुटुम्बाक शान्ति मेळता
अंवंगेले कष्ट सर्वय दूर वत्ता
रावणाक वोधु कोरुंक
दशरथालो पुत्रु जानु
अयोध्यान्तु अवतार कळ्ळो
श्रीरामचन्द्रान अयोध्यान्तु अवतारु कळ्ळो
श्रीरामा जय रामा (श्री)
दशरथान कैकेयीक दिल्लेल
वरु पालन कोरुंक
श्रीरामु वनान्तु गेल्लो
दशरथु पुत्रदुःखान मरण पाव्ळो
चौदा वर्ष सीता समेत वनवासु केल्लोलो
सत्य वचन पालन कांचो
श्रीरामा.... जय रामा.... (श्री)
रामचन्द्राल् परमभक्तु
जावनसिल्लो हनुमन्तु
वनवासाक सहायाक पावलो
रावणाले लंकेंक नाशु हळ्ळो

एकवचन, एकपत्नी, एक वाणु अस्सिल्लो
रामचन्द्रान युद्ध केल्ले, लक्ष्मोणु
समेत रावणाक वोधु केल्लो
श्रीरामा.... जय रामा.... (श्री)
वनवासु जानु रामु
सीतासमेत सन्तोपु पावनु
अयोध्यान्तु रामु अयिल्लो
श्रीरामचन्द्राक गुरुन रायु केल्लो
सर्वजनाल् सुख चोवनु
धर्म परिपालन कोर्चो पट्टाभिरामु जल्लो
सर्वजनान पूजा कोर्चो देवु जल्लो
श्रीरामा.... जय रामा.... (श्री) ।।

❏

काव् काव् करता तो कावळो

- विठल राय भट, कारवार

काव् काव् करता तो कावळो
कुक् कुक् करता ते कुकड
चिंव चिंव करता ती चिमणी
घुं घुं करता तो घुघुम
चिंच चिंच करता ती चिंचुंद
मर् मर् धावतां तो मरडो
किर् किर् करता कीर म्हर
हुप हुप करता तो हुपी म्हर
हांवा हांवा करता हम्मा म्हर
भुक् भुक् करता तो भुभु म्हर



✱

With best compliments from :

Mob : 09895947200

എല്ലാവിധ റെഡിമെയ്ഡ്
വസ്ത്രങ്ങൾക്കും
ഒരു വിശ്വസ്ത സ്ഥാപനം



ചെറുളായി ബന്ധൻ,
പാലസ് റോഡ്,
കൊച്ചി - 2



രസ്യതി

- അ. കെ. പ്രകാശ, പള്ളൂർ



Dr. P. N. N. सिंह
डॉ. प्रश्नु ना नरसिंह
 SSLC, PDC, BSc.,
 MBBS (3 times)

सतगुण भट्ट : डॉक्टर, संस्कृतान्तु एक
 पी.एच.डी. काडूक चिन्ता आसा। कस्सी
 अस्तलें ?

डॉक्टर - प्रश्नु ना, वखद दिता। मगीरि,
 चाळीस वर्षा फूडे सत्तवें पुरतें कोरनत्तिलें
 आसा दिक्कूनु साहस नक्का।

* * * *

नारायण : डॉक्टर, सूरु पिवंचें मक्का पसन्द
 न्हय। जाल्यारीय पितां। कस्सी वंचतलो ?

डॉक्टर - प्रश्नु ना, एक मासाचे वखद दितां।
 जाव्नु शोक तुमका पसन्द वे म्हणु चोयतां।

कोंकणी - മലയാളം - English

- शैलेश कम्मत. एम., कोच्ची

ऊ - പേൻ - Louse

बोरोडु - ഉയ് - Weevils (An insect found in grains)

बिक्कूण्डु - മൂട - Bed bug

मुंबूर/जळार - കൊതുക് - Mosquito

बेंदलि - ഇത്തിൽക്കണ്ണി - A parasitical Plant

वळति - ചിതൽ - Termite

वळते मल्लें - ചിതൽപ്പുറ്റ് - Ant-hill

कर्नाटक - केरळ कोंकणी

- गुरुदत्त एस. प्रभु, कोच्ची

भोचको मारप = जोळ्यो/जप्प्यो मारप

मुक्कावेलो म्ह्यो = लग्गिचो मासु

म्हारग = उज्जोलगले मोल

अनेक फंता = मस्त फंता

सत्तें/छत्रि = सत्तूलि

तंडीयि = व्वाडि/वोड्डीयि



बाल्यकाल सखी

- कु. अज्जली किणी, कोच्ची

बाल्यकालाचे मनान्तु खेळता चित्र
 उडगासान्तु येता मेगेली आत्ममित्र।

एकसाणी शाळेन्तु येत्तालीं वत्तालीं
 मगलांचे वांकारी उलोव्नु बेसतालीं।

आमगेले लोकान्तुलीं आमीचि राणियों
 तशी सांगून केली कितली काणियों ?

पिशा बुद्धी मस्त मनान्त उद्देली
 कस-कसली घोर योजना केल्ली।

सन-सनचि कार्याक झगडे घेत्तालीं
 दोनि क्षण उपरान्त क्षमा मागतालीं।

शिक्षकांक कष्ट दीवचाक अस्सिल्लीं ज्येष्ठ
 तरी सिकवणेन्तु आमी दोगय श्रेष्ठ।

वाडकीं आमी पावलीं वगळे वाट्टेरी
 रोम फुलेवनु येता तो उडगासु येत्तेरी।।

With best compliments from :

Phone : 2877682

രൂചികരനും
 ഭക്ഷണത്തിന്

KAMMATH HOTEL

(VEGETARIAN ONLY)

ERAMALLOOR P. O.



श्री बालगणपति

- एन. सदानन्द कम्मत्त, कोच्ची

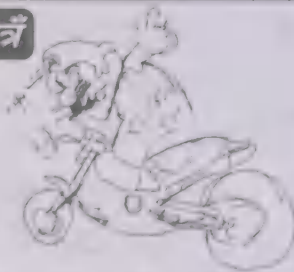
कैलासारि एकु दीसु एयलो नारोदु
श्रद्धा भक्तीन वन्दन केल्ले गौरीशङ्कराक
गणपतीक सुब्रह्मण्याक वन्दन करता तो
कैलासनाथाले गुणगान गायन करता तो ।।

महादेवाक उपहारु दित्ता एकु चांगु अम्बो
महादेवु हस्सुनु दित्ता अम्बो पार्वतीदेवीक
चेडूवं दोग्गय मग्गीतायि जायि तंका अम्बो
धर्मसंकट जल्ले कैलासनाथाक उमामहेश्वराक ।।

प्रश्नपरिहाराक एकु मत्सरु केल्लो
प्रथम तीनि भूप्रदक्षिण कडत्तल्याक मेळता यो अम्बो
सुब्रह्मण्यु गेल्लो भूप्रदक्षिणेक मोगा फट्टीरि
विन्दुराक चोवनु पोट परसूनु रब्बिलो गणपती ।।

तीनि प्रदक्षिण कळ्ळें आवसु-वप्पूक बालगणपतीन
पार्वीतिदेवीन दिल्लो अम्बो बालगणपतीक
सुब्रह्मण्यु भोवनु एयलो संभवु मन्नांकल्लो
कांचि ना ये जगान्तु आवसु-वप्पूसु पशी व्हांड ।।

चेडूवालि चित्रं



कु. आदित्या एम. मल्या (8), कोच्चीचे
महेश पी. मल्या अनि रम्या हांगेलो सुपुत्रु ।

दया करी नरसिंहदेवा

- बी. रत्ना बाई, कोच्ची

नरसिंहदेवा ! नरसिंहदेवा !!

दया करी अंचेरि देवा (2)

भक्त प्रह्लादाक रक्षण कोरूक
अवतारान आयलो तूँ महाविष्णु
सत्य परिपालन, भक्तांक रक्षण
कोर्चो देवु तूँ, नन्तन कोण? (नरसिंह)

तुगले गुण वर्णन कोरूक
ना मू देवा अंका शक्ति
तुगले चरणकमलांचि भक्ति
दीवनु अंका राक लक्ष्मीपति । (नरसिंह)

तुगले चरणांक कोटि वन्दन
तूँचि मू स्वामी अंका शरण
तुगलेलीं दिव्य नाम संकीर्तन
सर्वय तुक्का समर्पण ।। (नरसिंह)



परणी म्हण्णी

- श्रीदेवी सुरेश प्रभु, कोच्ची

- ◆ कर्तल्लो चॅड उल्लेय्ना
उल्लेय्तोलो चॅड कर्ना ।।
- ◆ भोंकुचें सूपे चव्वना
चव्वूचें सूपे भोंकीना ।।
- ◆ कोर्नु जावनु भिवंचाक नज्ज,
उल्लोवु जावनु मसि सोरु नज्ज ।।
- ◆ खोरें अपण्या दिक्कान तण्डिता ।
- ◆ कुंयारु अपण्याले मड्केचि
शिपारिश करता ।

✽

With best compliments from :

Phone : 9847275478

COCHIN VINYLs

8/1813, Town Hall Road, Koovappadam, Cochin - 2.

Mrs. of : POLYTHENE BAGS, SHEETS, COLOUR TUBINGS, L. D. GROCERY COVERS, BLACK
GARBAGE BAGS (1ST QUALITY), H. M. GROCERY COVERS, H.M. SILKY SHEETS &
L. D. RUBBER RAINGUARDING SHEETS



डॉ. माधवी सरदेसाई

- सुरेश ए. शेणै, कोच्ची

‘कोंकणी आवसूलि मोगाचि धूव अस्सिलि माधवी सरदेसाई म्होणु जाय जल्यार संगूयात । तितलेचि तिव्कायि भाषेकयि जाव्नु लगाव/सम्बन्ध अस्सिलो ।

माधवीलो जन्म 7-7-1962 न्तु लिसबन (पुर्तगल) म्हळेलेकडे जल्लो ।

आवसु बापूसु लक्ष्मीबाई सरदेसाई अनि जयवंत प्रताप राव सरदेसाई । बाल्य मडगांवान्तु जल्लें । प्राथमिक विद्याभ्यास कोंकणी माध्यमान्तु जल्लें । मडगांवचे चौगुले काळेजान्तु सिक्कून्तु इंग्लीश अनि फिलोसफीन्तु विरुद केल्लें । भाषा शास्त्रावर पदच्युत्तर शिक्षण घेतले । M. Phil चे थीसीस अस्सिले ‘Some aspects of Konkani Grammar (Morphology)’ । गोवा सर्वकालाशालेन्तु थकून इंग्लीष भाषेन्तु PhD केल्लें । तंचो थीसीस ‘A Comparative Linguistic and Cultural Study of Lexical influences on Konkani’ अस्सिले । गोवा विद्यापीठान्तु कोंकणी भाषा विभागान्तु काम कोरूक लगली । अनि विभागप्रमुख जावनु निधन जल्लेले दीसु (22-12-2014) थांयि अस्सिलि ।

कोंकणीन्तु ज्ञानपीठ मेळेले रवीन्द्र केळेकार हंगेली भच्ची म्हळोलो स्नेहु सगटानि तिज्जेरि दवरलो । राजू नायक हंका वर्डीक केल्ली । दोग जाण चेल्लीये चेडूवय जल्लीं । ‘मिठाची कणी हांव दर्याभेटके गेली, दर्याक मेळटकच दर्यायेदी जाली’, अस्सि सुन्दर कविता बोरोव्नु कोंकणी साहित्य प्रेमियालें हृदयान्तु स्थान धर्लेली माधवी प्रसिद्ध लेखिका, समीक्षक, अनुवादक, प्रकाशक, टीकाकार, भाषाशास्त्रज्ञ अस्सि सग नांव कळ्ळेली । ‘एक विचाराचि जीवित कथा’ ह्या पुस्तकाक 1998 चे साहित्य अकादमी अनुवाद पुरस्कारुय, ‘मंथन’ म्हळेले निबन्धाचे संग्रहाक साहित्य अकादमीचे 2014 चे मुख्य पुरस्कारुय प्राप्त जल्लां ।

गान्धीवादी विचाराचि माधवी, रवीन्द्र केळेकराले निधना नन्तर ‘जाग’ कोंकणी मासिकेचि कार्यकारी संपादिका अस्सिली । ‘भास आभास’, ‘माणकुलो राजकुंवर’ (बाल साहित्य) अस्सि तंगेली मुख्य पुस्तक अस्स । कोंकणी निष्ठा आखेर तारि (थांयि) दवरलेली माधवी सगटाले उडगासान्तु जीवन्त उरतली ।



With best compliments from :

Phone : 2384678, 3042529

Res : 2371326

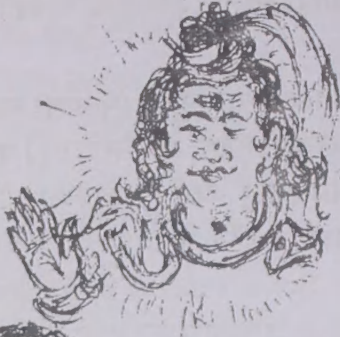
Mob : 98953 00868



VASUDEV AGENCIES

40/8740, T. D. East Sannidhi Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

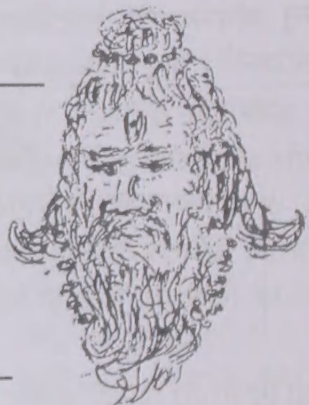
GI Fittings, CP Bathroom Fittings, GM Valves & Cocks, PVC Pipes, PVC Valves, Pipe Fittings



रामायणान्तुलो एक दुष्टु कथापात्रु
तँ रावोणु। जल्यारीयि ते रावणान
रचिले "शिवताण्डव स्तोत्र" भक्तीन
श्रद्धेन म्होणूक कोण मगलान
सरनायि। "इति श्रीरावणकृतं..." म्होणु
संगूनूचि तँ स्तोत्र रव्वेय्तायियि।



"जटाटवीगलज्जलप्रवाहपावितस्थले
गले/वलम्व्य लम्बितां भुजङ्गतुङ्गमालिकाम् ।"



वाल्मीकि, एक समयारि एकु काठालु तँ
असिल्लो। "राम, राम...." म्होणु सरि म्होणूक
कोळनत्तिलें "मरा मरा" म्हणतालो। ते वाल्मीकीन
वरेय्लेलें तँ "रामायण"। "आदि कवि" अनि "आदि
काव्य" म्होणु अम्मि मानु दीनायि वे ?



कृष्णद्वैपायन -पराशर महर्षीक मुकवन्चीचेरि (सत्यवती) जल्लोलो।
तंवका उन्नत पीठ दीव्नु देवातुल्य लेकून अम्मि आराधना
कर्नायि वे ? इत्याक ? तन्नि वेद उपयोगप्रद केल्लें। पुराणं,
महाभारत इत्यादी रचिले। ते खातीरि (बगेक).....

भारतान्तु सदप्रवृत्तीक सदाकाल प्राधान्य दिल्लां।
दुष्टु तँ, खालचो जातीचो तँ म्होणु चोन्नत्तिलें।।

With best compliments from:



SREE VENKATESWARA AGENCIES

T.D. East Sannidhi Road, Ernakulam
Kochi - 682 035. Kerala, India.

Tel : 0484 2381001, 2381002

Fax : 0484 2366063, 4091666

E-mail : svatd@svashop.com

M.G. Road Showroom:

2380333, 2380444, 4021897

E-mail : svamg@svashop.com

Products :

Sanitary Wares (Imported) - Toto, Roca, Duravil

Sanitary Wares (Domestic) - Parryware, Cera

Tiles - Johnson, Marbonite, Porcelano, Asian, Sonara, Somany, Bell etc.

Other Tiles - Ultra, Bisazza, Malwa Mirage

Both Fittings (Imported) - Grohe, Toto, Milano

Other items : Shower Cubicles, Shower Cubicles (Tempered Glass), Shower Panel, Bath
Tubs, Shower Tray, Glass Basins, Glass Blocks, Kitchen Sinks, Kitchen Accessories.

Interior Products:

Reg. No. KERKON/2012/45527
Vol. No. 4 Issue No. 6
Rs.5/-

Registered - No. KL/EKM/732/2015-17
Licence No. KL/CR/EKM/WPP.04/2015-17
Licensed to Post without Prepayment

SPANDAN

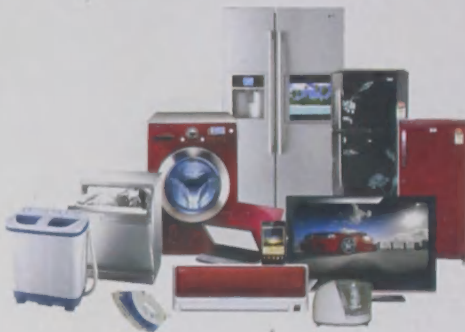
Published by : KERALA KONKANI ACADEMY, KOCHI

10th June 2015

Always. LOWEST PRICE . BEST BRANDS . BEST SERVICE . GENUINE OFFERS . GENUINE PRIZES

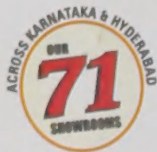


With Best Compliments



Corporate Office:

28/1A, 100 Feet Road, Indiranagar, Bangalore - 560 038 Ph: +91 80 25219466 / 67



Service / Helpline :
080 - 4246 4343

BANGALORE : BANNERGHATTA . BANASHANKARI . GIRINAGAR . HRBRLAYOUT . HSR LAYOUT-2
INDIRANAGAR . JAYANAGAR . KORAMANGALA . MAHADEVAPURA . MARATHAHALLI . PEENYA
PUTTENAHALLI . RAJAJINAGAR . R.R. NAGAR . R T NAGAR . SARJAPURA . SUNKADAKATTE
VIJAYANAGAR . YELAHANKA . YELAHANKA - 2 . YESHWANTHPUR

MOBILE STORES : SUNKADAKATTE . KHB COLONY . MOODALAPALYA . BYADRAHALLI . VIDYARANYAPURA
DEVASANDRA . CHANNASANDRA . GANDHI BAZAAR . HEGGANAHALLI . JAYANAGAR
3rd BLOCK . JAYANAGAR 9th BLOCK . MALLESHWARAM . MANDYA . MYSORE . RAJAJINAGAR . SRINAGAR
SANJAYNAGAR . THIPPASANDRA . UTHARAHALLI . YELAHANKA . SRINIVASNAGAR . M S PALYA

DIGITAL STORES : BTM 2nd STAGE . JAYANAGAR 7th BLOCK . KUMARASWAMY LAYOUT . RAJAJINAGAR
BASAVESHWARANAGAR . MARUTHINAGAR

BEST OF KARNATAKA : BELGAUM . BHATKAL . CHIKMAGALUR . CHITRADURGA . HASSAN . HUBLI . KUNDAPUR
MANGALORE (Bunthahalli) . MANGALORE - 2 (Bejai) . SHIVAMOGGA . UDUPI .

BRAND SHOPS FOR BANGALORE : HSR LAYOUT (Sony Center) . INDIRANAGAR & KORAMANGALA (Samsung) . JAYANAGAR (3i Shopper)

ANDHRA PRADESH : UPPAL . ATTAPUR . DILSUKNAGAR . KUKATPALLY . MADINAGUDA

BRAND SHOPS FOR HYDERABAD : KOMPALLY (Samsung) . ATTAPUR (Samsung)